

Nimi: _____

Opiskelijanumero: _____

Ryhmä/Opettaja: _____

Arvosana: ____/100p. ____/5

1. Käännä seuraavat tekstit, alleviivaa kaikki verbit ja anna verbien juurikonsonantit (ei muita määrittelyjä):

a)

וַיִּשְׁמַע יְתֵרוֹ הַכֹּהֵן אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ

Juuret:

/ 12 p.

b)

וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקְרָם וַיִּלְדֶּה אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים

Juuret:

/ 12 p.

c)

כָּתַב־לָךְ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּכְתַּב מֹשֶׁה אֹתָם

Juuret:

/ 8 p.

2. Muodosta hepreaksi seuraavat muodot juuresta מִשַׁל (kirjoita myös vokaalit):

qal perf. mon 2. m.: _____/2,5 p.

qal perf. yks. 1. _____/2,5 p.

qal impf. yks. 3 f.: _____/2,5 p.

qal kons. impf. mon. 1 _____/2,5 p.

3. **Käännä** seuraavat lauseet. **Määrittele** mistä osista merkitty sana tai rakenne koostuu, mikä on sanan perusmuoto (vokaaleja ei arvostella) ja käänös. Määrittelyohje on sivun lopussa.

וְהָעַם שָׁמַע אֶת קוֹל יְהוָה וְהֵם יָדְעוּ אֶת הַתּוֹרָה

/10 p.

קוֹל _____ /2 p.

יָדְעוּ _____ /2 p.

כִּי זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרַת אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַיָּמִים הָהֵם נֶאֱסִיְהוּהָ

/12 p.

אֶכְרַת _____ /2 p.

הָהֵם _____ /2 p.

וַתִּבְאֵנָה שְׁתַּיִם נָשִׁים אֶל־שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לָהֶן הַמֶּלֶךְ מֵה־דְּבַרְכֶּן

וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הָאֶחָת נִשַּׁב אֲנִי וְהָאִשָּׁה הַזֹּאת בְּבַיִת אֶחָד

וַאִלֵּד בֶּן וַתֵּלֶד גַּם־הָאִשָּׁה הַזֹּאת בֶּן

/ 24 p.

וַתִּבְאֵנָה _____ /2 p.

דְּבַרְכֶּן _____ /2 p.

Sanojen kieliopillinen määrittely: *Nomineista* määritellään 1) suku, 2) luku, 3) status, 4) määräytyneisyys sekä 5) sanan perusmuoto ja sen käänös (esim. mask., yks., st. abs., epäm., perusmuoto = "käänös"). *Verbeistä* määritellään 1) taivutusvartalo, 2) aikamuoto/modus jne. 3) persoonataivutus (luku, suku, persoona) sekä 4) sanan juuri (perusmuoto ja sen käänös (esim. perf., yks. 3. mask. juuri = "käänös"). *Sanan perusmuotoa varten* konsonantit riittävät (ml. *matres lectionis*). HUOM! Sanaan liittyneet etu- ja jälkiliitteet pitää myös määritellä (esim. prepositiot, määräinen artikkeli, kysymyspartikkeli, persoonasuffiksit).